

ביצוע חסם עצבי פריפרי / Peripheral Nerve Block إجراء حصر عصبي محيطي

מדבקה

إذا تم إجراء العملية أثناء التخدير، فسيتم تقديم الشرح لي من قبل طبيب التخدير وسوف أوقع على استمارة الموافقة العامة المخصصة للتخدير.

طبيعة المشكلة الطبية - الألم.

الغرض من حصر العصب المحيطي هو تقليل الألم، سواء كان علاجاً منفرداً أو كعامل مساعد للأدوية. يمكن أيضاً إعطاء حصر العصب المحيطي كوسيلة للتخدير الجراحي بمفرده أو كعامل مساعد للتخدير العام أو الطمس أي التهذئة (تسكين الألم).

يتم إجراء حصر العصب عن طريق حقن مستحضرات في الأعصاب أو حولها، مما يؤدي إلى تخدير منطقة معينة في الجسم. عادة ما يمر تأثير الناقل العصبي بعد ساعات قليلة من توقف حقن المخدر.

لقد اتضح لي أن الحقنة في أغلب الأحيان تساعد في تخفيف الألم، ولكن هذا الهدف قد لا يتحقق.

اسم الحاجز العصبي المخطط لهذه العملية

אני מצהיר/ה ומאשר/ת בזאת שקיבלתי הסבר מפורט, על ביצוע חסם עצבי פריפרי (להלן "הפעולה העיקרית"), הבנתי אותו וניתנה לי האפשרות לשאול שאלות ולדון על הפעולה, החלופות הטיפוליות, הסיכונים והתועלת.

אסרָח ואؤكد بموجب ذلك، أنني تلقيتُ شرحاً مفصلاً حول إجراء حصر عصبي محيطي. فيما يلي "العملية الرئيسية"، ولقد فهمت ذلك وأتيحت لي الفرصة لطرح الأسئلة ومناقشة الإجراء والبدائل العلاجية والمخاطر والفوائد.

كذلك، تلقيتُ شرحاً حول البدائل العلاجية الحالية لعلاج حالتي، مثل، توفير العلاج الدوائي النظامي لتسكين الألم.

لقد تلقيتُ شرحاً مفصلاً حول فهم الأهمية الكبرى لتقديم معلومات كاملة عن حالتي الطبية وجميع أمراض، كذلك عن الحساسية المعروفة لدي للأدوية و/أو مواد التخدير، ولردود الفعل والمضاعفات بعد التخدير السابق مهما كان نوعه لدي أو لدى عائلتي ومع كل الأدوية التي أتناولها.

אני מצהיר/ה ומאשר/ת בזאת כי הוסברו לי תופעות הלוואי לאחר הפעולה העיקרית והן: כאב ואי נוחות, כאב ולחץ בעת החדרת המחט, תחושה זמנית של נימול ורעד עם תחילת השפעתו של חומר האילחוש; כשל בהקלה על כאב לאחר הפעולה. הוסבר לי, שלאחר סיום ההרדמה, יחלוף זמן עד שהתחושה והתנועה בחלק הגוף המורדם תחזורנה לתקן; הוסבר לי, כי קיימת אפשרות לחזרת כאב מוגברת עם חלוף השפעת התרופות.

أنا أصرّح وأؤكد بموجب ذلك، أنني تلقيتُ شرحاً مفصلاً حول الآثار الجانبية بعد العملية الرئيسية وهي: الألم وعدم الراحة، الألم والضغط عند إدخال الإبرة، والشعور المؤقت بالخدر والتنميل والارتعاش في بداية تأثير مادة التخدير; عدم تسكين الألم بعد الجراحة.

كما تلقيتُ شرحاً أنه بعد انتهاء التخدير، سيستغرق الإحساس والحركة في الجزء المخدر من الجسم وقتاً للعودة إلى طبيعته; كما أوضح لي أن هناك احتمالية زيادة تكرار الألم مع مرور مفعول الدواء.

أنا أصرّح وأؤكد بموجب ذلك، أنني تلقيتُ شرحًا كاملاً وأنا أفهم أن هناك احتمال أنه خلال إجراء حصر العصب المحيطي سيتضح أنه من الضروري إجراء تخدير موضعي مع أو بدون حقن المواد المهدنة في الوريد، من قبل الطبيب الذي يجري العملية. لذلك، أُمّنح موافقتي أيضاً على إجراء هذا التخدير، بعد أن تلقيتُ شرحاً حول مخاطر ومضاعفات التخدير الموضعي بما في ذلك رد الفعل التحسسي بدرجات متفاوتة تجاه التخدير والمضاعفات المحتملة لاستخدام المهدئات التي نادراً ما تسبب اضطرابات في الجهاز التنفسي واضطرابات في عمل القلب، خاصة لدى مرضى القلب والمرض الذين يعانون من اضطرابات الجهاز التنفسي.

كذلك، تلقيتُ شرحاً حول المخاطر والمضاعفات المحتملة، بما في ذلك: رد فعل تحسسي بدرجات متفاوتة من حيث شدتها، تلف الأعصاب و/أو الضرر غير المقصود للحبل الشوكي، الإسترخاء الصدري، نوبة صرع قصيرة وعابرة، العدوى في موقع الحقن. في بعض الأحيان تتطلب تصريف جراحي ومعالجة بالمضادات الحيوية، ونزيف في موقع الحقن في بعض الأحيان، يتطلب تصريف جراحي.

نادراً ما يحدث تلف وضرر عصبي شديد، وحتى غير قابل للإصلاح لوظيفه الأعصاب. معدل حدوث كل من هذه المضاعفات منخفض نسبياً. في حالات نادرة، يمكن أن تكون هذه المضاعفات قاتلة.

أني מצהיר/ה ומאשר/ת בזאת כי הוסבר לי ואני מבין/ה שקיימת אפשרות שתוך מהלך ביצוע חסם עצבי פריפרי יתברר שיש צורך להרחיב את היקפו, לשנותו או לנקוט בהליכים אחרים או נוספים שלא ניתן לצפותם מראש לצורך הצלת חיים, או מניעת נזק גופני. לפיכך, אני מסכים/ה גם לאותה הרחבה, שינוי או ביצוע הליכים אחרים או נוספים לרבות פעולות שלדעת רופאי בית החולים יהיו חיוניות או דרושות במהלך הפעולה העיקרית או מיד לאחריו. أنا أصرّح وأؤكد بموجب ذلك أنني تلقيتُ شرحاً كاملاً وأنا أفهم ذلك أن هناك احتمال خلال إجراء الحصر العصبي المحيطي سيتضح أنه من الضروري توسيع نطاقه أو تعديله أو اتخاذ إجراءات أخرى أو غير ذلك من الإجراءات الإضافية الغير متوقعة مسبقاً لإنقاذ الأرواح أو منعاً للأضرار الجسدية. لذلك، أنا أوافق أيضاً على نفس التوسيع أو التعديل أو الإجراءات الأخرى أو الإضافية بما في ذلك الإجراءات التي يعتقد الأطباء في المستشفى أنها ضرورية أو لازمة أثناء العلاج الأساسي أو بعدها مباشرة. معلومٌ لدي بأنه إذا كان المركز الطبي حائزاً على الانتساب الجامعي، فمن الممكن مشاركة الطلاب أثناء التقييم والعلاج وفي المراقبة والإشراف الكامل.

أنا أعلم وأوافق على أن إجراء حصر للعصب المحيطي وجميع الإجراءات الرئيسية سيتم إجراؤها من قبل الشخص المكلف بها وفقاً لإجراءات وتعليمات المركز الطبي وأنه لم يتم التعهد لي بأنه سيتم إجراؤها كلياً أو جزئياً من قبل شخص معين، شريطة أن تتم تحت طائلة المسؤولية المعمول بها ووفقاً للقانون.

אני נותן/ת בזאת את הסכמתי לביצוע הפעולה העיקרית.

אני אִמְנֵחַ מוֹאֲפָקְתִּי בְּמוֹצֵב דָּאָךְ בִּאֵיבָרֵי הָעֲלָאָה הָרִאשִׁי.

שם משפחה	שם פרטי	ת.ז.	שם האב
إسم العائلة	الإسم الشخصي	بطاقة الهوية	إسم الأب
תאריך التاريخ	שעה الساعة	חתימת המטופל توقيع المريض	

חתימת אפוסטרופוס
 (במקרה של פסול דין, קטין או חולה נפש)

שם אפוסטרופוס
 (קירבה למטופל)

תוקיע הוסי
 (פי חלה פאקד האהל, קאסר, או מריציה נפסיה)

אסמ הוסי
 (סלה הקרבה מע המריציה)

אני מאשר/ת כי הסברתי בעל פה למטופל / לאפוסטרופוס / למתרגם של המטופל את כל האמור לעיל בפירוט
 הדרוש וכי הוא/היא חתם/ה על הסכמה בפני לאחר ששוכנעתי כי הבין/ה את ההסברים.

אָרָּ בֶּהַז בְּאִנִּי שְׂרַחְתִּי שִׁפְהָיָא לַמְּרִיצִי/ לַלּוּסִי עַל־הַמְּרִיצִי / לַמְּתַרְגֵּם הַמְּזֻכָּר אֶעֱלֶה בַּכָּמֹל וּבַתְּפִסּוּל הַמְּטֻלָּב, וְבָאֵנֶה
 הוּא/הִי וּקִעַ/ת עַל־הַמּוֹאֲפָה אִמָּמִי, בַּעַד אֲנִי אֶקְטַנַּעַת בָּאֵנֶה הוּא/הִי פִּהֵם/פִּהֵמֶת שְׂרוּחִי בְּשִׁכּוּל כָּמֹל.

תאריך ושעה

חתימת הרופא

שם הרופא (חותמת)

התאריך והשעה

תוקיע הרופא

אסמ הרופא (חֲתֵם)

הצהרת המתרגם: אני מצהיר כי תרגמתי באופן מלא ושלם מסמך זה ואת ההסבר של הרופא לשפתו של
 המטופל/ת וכן את שאלות המטופל לרופא.
 תְּסַרִיחַ הַמְּתַרְגֵּם: אֲנִי אֶסְרַח וְאוֹכַד בְּאִנִּי קִמַּחְתִּי בְּתַרְגֻּמִּי הַזֶּה הַלּוּחִיָּה בְּשִׁכּוּל תָּמָּ וְכָמֹל וְשָׂרַח הַרְּפִיבִּי אֶל־לִּשַׁת הַמְּרִיצִי/ת בַּאֲזִיפָה
 אֶל־אִשְׁלֵת הַמְּרִיצִי הַלִּי וְהִיא לַרְּפִיבִּי.

חתימת המתרגם/ת

שם המתרגם/ת

תוקיע המתרגם/ת

אסמ המתרגם/ת

קשריו למטופל/ת

תאריך ושעה

סלֵתֵה בַּלּוּסִי/ת

התאריך והשעה